

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 114 (2001)

Artikel: "Nus stuvessan sperar dad ot" : necrolog per Flurin Spescha (1958-2000)

Autor: Bezzola, Clo Duri / Spescha, Flurin

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236658>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

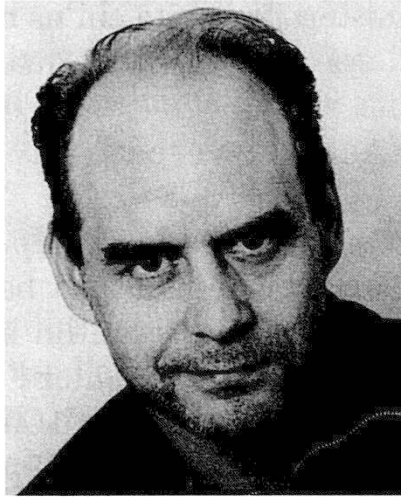
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Nus stu vessan sperar dad ot»

Necrolog per Flurin Spescha (1958-2000)



Cun pensar in quists dis a Flurin Spescha aintra üna vödezza ill'amicizia, eir ils plets dvaintan vöds, schi provan da s'exprimer in regard a l'amicizia. Ils impissamaints tuornan pro seis cudeschs e seis discuors, sco quel dals prüms avuost 1977 ch'el ha tgnü a Segl Maria per tudais-ch, dschond tanter oter: «Wir müssen laut hoffen, dass es der Schweiz gelinge, vor die eigene Haustüre zu treten und jene Tätigkeit auszuüben, für die sie bis anhin weltbekannt gewesen ist: sauber machen.»

Esser insembel cun Flurin o almain in sia vicinanza vulai va dir, far part da sia instancabla sgürezza ch'el derasaiva cun plets e visiuns, e minchatant savaiva ün unic gest pisserar per quell'atmosfera chi s-chaffiva quai cha Flurin nomnaiva alertadad.

Plü cha Flurin remblaiva cunter il curraint e plü elegantas chi's muossaivan sias battüdas, sco schi's trattess d'ün gö tanter las rivas, sainza vulair dombrar arrivs e partenzas. Cun lantschar, insembel cun oters, in avrigl dal 1989 ün «Manifest pel mantegn d'üna giuvna lingua e litteratura», il rumantsch grischun, s'ha a listess temp eir manifestà seis amabel chaprizi, as dostond cunter frosas stereotipas, purtrets sblachits, metafras vödas e'ls suns suords d'üna veglia lira chi nu chantaiva sia vusch. Laschain passar speravi ils «giardins dals baps», dschaiva'l, e'ns mettain in viadi vers ils «giardins da l'avegnir, scrits da nus svessa.»

Si'aigna biografia nomnaiva el cun occasiun üna «cronica lungurusa da lös e datas». La vaira biografia, avaiva'l dit dal 1989 in occasiun da la surdada d'ün premi per seis roman «Das Gewicht der Hügel», as cumpuona da surpraisas, paschiuns, fladadas e la melancolia da las morts passageras e dal misteri da la vita chi'ns maina inavant, modest e solitaris, eir scha'ls muossavias as drizzan qualvoutas vers il passà.

Actività e creatività

Naschü dal 1958 a Domat/Ems es Flurin Spescha creschü sü in ün muond biling. Davo il stüdi da romanistica ha el fat viadis in America, Canada, Frantscha ed Italia. Seis ultim segiurn prolungà ha el passantà insembel cun seis frar Ramun tanter l'october dal 1999 e'l favrer dal 2000 a New York. Dal 1991 fin al 1995 ha el presidià l'Uniun da Scripturas e Scripturs rumantschs, USSR, per la quala el ha scrit üna cronica in occasiun da seis tschinquantavel anniversari.

Sco redactor da la revista «Litteratura» es el stat confundatur dals Dis da Litteratura a Domat. Si'intenziun principala d'eira l'avertüra da la litteratura rumantscha vers las otras litteraturas per impedir ch'ün as cuntainta da la mediocrità. Ils ultims ons vivaiva Spescha a Turich, tanter oter sco cusgliader persunal dal president da cità, Josef Estermann, chi til avaiva incumbensà culla realisaziun d'ün vademe-cum «Zürich für Sie» chi staiva cuort avant la cumparsa.

Cun seis roman «Das Gewicht der Hügel» (1986 pro Nagel & Kimche) s'ha l'autur fatschendà cun si'aigna biografia. Ils chapitels ordinats in fuorma ciclica stan tanter la parantesa da la mort dal bap. Il figl Amédés voul perscrutar la vardaivlezza, impustüt cur ch'ella dvainta insupportabla. I's tratta da muosters our da l'infanzia, intretschats in ün desideri per quella patria chi s'ha fatta a peis scuzs our da la puolvra.

Bilinguisssem e rumantsch grischun

«Eu m'incleg», ha dit Flurin Spescha, «sco ün chi suna duos instrumaints, o l'instrumaint ch'eu sun ha duos buchins.» 1989 segua la versiun in rumantsch grischun da «Schweiz ohne Armee? Ein Palaver» da Max Frisch e la decleranza publica da vulair publicar tuot ils texts funcziunals e litterars rumantschs dad uossa davent unicamaing illa lingua standardisada rumantsch grischun. Uschè cumpara dal 1993 il prüm roman illa «nouva» lingua «Fieu e flomma» da la chasa editura

Octopus a Cuaira, «perche uschigliö», disch l'autur, «füss eu stit da spüra mancanza d'oxigen da l'idiom.»

Cun quist'ouvra ha Spescha reanimà ün gener litterar, il roman criminal, chi illa litteratura rumantscha mai nun avaiva surpassà il stadi fragmentaric.

1998 ha la chasa editura Pendo a Turich publichà «Der zwölfte Tag danach», üna collecziun da raquints satirics chi cumprovan la capacità da l'autur per la reducziun, ma na per la simplicità linguistica.

«Eu nu sun preparà, ma pront»

Sch'ün ha gnü la furtüna dad avair fat la cugnuschentscha da Flurin Spescha, quel sa ch'el nu d'eira unicamaing autur, traductur e columnist. In prüma lingia avaiva el il dun da communicar e da far amicitias. Persunas, avant cuort amo incuntschaintas, savaiva el fascinar, fond our da mincha tema marginal la chosa la plü importanta, e restaiva listess skeptic invers seis partenari da discussiun, eir scha quel avaiva acceptà seis argumaints da prüm innan.

In sia cumpagnia ils dis suvent as prolungaivan, las nots dvantaivan cuortas, e'l muond d'eira in cas da's müdar, quel muond ch'el animaiva cun sias visiuns ch'el tгнаiva in balantscha tanter ficziun e realtä, schmachond ün ögl al dret mumaint, quai chi valaiva eir amo per la daman davo cur cha oters, culpits da la noscha memoria, til inscuntraivan cun sia maxima legendaria: «eu nu sun preparà, ma pront.»

Flurin füss eir stat ün bun ballarin o actur, el vess eir pudü far carriera da passlung e ballapè. E perche nu vessan nus da til crajer, sch'el dedüaiva sia filosofia da vita dal schlantsch dal gialun pro'l gö da golf, o sch'el decleraiva il «princip spranza» a man d'üna culla da pétanque. Incredibla eir si'istorgia da l'inscunter cun Vaclav Havel a Prag, fin ch'el rasaiva oura sias fotografias chi til muossaivan dasper il president da la Tschechia. Flurin Spescha ha rivi a nus, amis e lecturs, fenestras da sia biografia, cha nus possan leger laint a nus svesa, perche per «sperar dad ot» voula curaschi, seis curaschi.

Clo Duri Bezzola

